

第3回「私の青空」  
国際環境絵本コンクール大賞作品

AOZORA Environmental Picture Book Competition  
Volume 3 First Prize



**FOUR SEASONS**

しき  
四季

はる 春になつたよ かわ 川のほとりでピクニック

さくらがやさしくほほ笑んで

お花見パーティーもおおにきわい

In spring, blooming Sakura greet us with their maiden smiles.  
We have a picnic and hanami party at the river bank to rejoice.





なつ  
夏なつになったよ いろいろんな色のチューリップ  
かぜ  
風かぜにふがれて握手あくしゅして  
ふうしゃ  
風車ふうしゃもまわってニコニコ顔がお

When colourful Tulips are flourishing across the country,  
the windmill turns slowly in the warm summer breeze.  
We enjoy the fine summer holiday out hand in hand.



あき 秋になつたよ 金色にかがやくサンフラワー  
ななめに向いたお日様をお願い  
今年も豊作にないますように

When Sunflowers display their golden faces in the slanting sun,  
we know autumn has come.  
It is about time to celebrate the harvest season.

ふゆ 冬になつたよ 雪でも花咲くづらムツリー  
さむ 寒さがあまいにきびしい時は  
ふくき 厚い 春までがまん

In winter, Plum Blossoms bear their sheer beauty  
in the sprinkling snow. We tuck in our new thick clothes  
awaiting the season's blessing.



はる なつ あき ふゆ  
よっ きせつ しぜん おく もの  
四つの季節は自然からの贈り物  
づしぜんとありがとう! 大切にふるよ!

Mother Nature grants us wonderful seasons around the world.  
Let us praise and rejoice!